

UNITED NATIONS  NATIONS UNIESOFFICIAL ADDRESS—ADRESSE CENTRALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE UNATIONS NEW YORK

REFERENCE C.N.51.1987.TREATIES-4 (Notification dépositaire)

ACCORD INTERNATIONAL DE 1986 SUR LE CACAO  
CONCLU A GENEVE LE 25 JUILLET 1986PROCES-VERBAL DE RECTIFICATION DE L'ORIGINAL DE L'ACCORD  
(TEXTE ANGLAIS)

Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies, agissant en sa qualité de dépositaire, et en référence à la notification dépositaire C.N.272.1986.TREATIES-5 du 23 décembre 1986 concernant une correction à apporter à l'original (texte anglais) de l'Accord, et aux copies certifiées conformes, communique :

Au cours de la période de 90 jours à compter de la date de la notification dépositaire susmentionnée, aucune des parties intéressées n'a objecté à ladite proposition de correction. En conséquence, le Secrétaire général a fait procéder, le 24 mars 1987, à la correction ..... appropriée dans l'original anglais de l'Accord. On trouvera ci-joint un exemplaire du procès-verbal de rectification dressé à cette occasion, laquelle correction s'applique également aux exemplaires certifiés conformes de l'Accord établis le 3 septembre 1986 et transmis par notification dépositaire C.N.190.1986.TREATIES-2 du 30 septembre 1986.

Le 5 mai 1987



A l'attention des services des traités des ministères des affaires étrangères et des organisations internationales intéressées

39 MEMBER STATES plus 5 NON-MEMBERS

FRENCH AND SPANISH

ALBANIA  
ALGERIA  
ARGENTINA  
BELGIUM  
BENIN  
BURKINA FASO  
BURUNDI  
CAMEROON  
CAPE VERDE  
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC  
CHAD  
COMOROS  
CONGO  
COTE D'IVOIRE  
DEMOCRATIC KAMPUCHEA  
DJIBOUTI  
EQUATORIAL GUINEA  
FRANCE  
GABON  
GUINEA  
GUINEA-BISSAU  
HAITI  
ITALY  
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC

LEBANON  
LUXEMBOURG  
MADAGASCAR  
MALI  
MAURITANIA  
MOROCCO  
NIGER  
PARAGUAY  
ROMANIA  
RWANDA  
SAO TOME AND PRINCIPE  
SENEGAL  
TOGO  
TUNISIA  
ZAIRE

NON-MEMBER STATES

HOLY SEE  
LIECHTENSTEIN  
MONACO  
SAN MARINO  
SWITZERLAND

INFORMATION COPY SENT TO:

ALSO SENT TO:



INTERNATIONAL COCOA AGREEMENT, 1986  
CONCLUDED AT GENEVA ON 25 JULY 1986

ACCORD INTERNATIONAL DE 1983 SUR LE CACAO  
CONCLU A GENEVE LE 25 JUILLET 1986

PROCES VERBAL OF RECTIFICATION OF THE  
ENGLISH ORIGINAL OF THE AGREEMENT

PROCES-VERBAL DE RECTIFICATION DE  
L'ORIGINAL ANGLAIS DE L'ACCORD

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS, acting in his capacity as depositary of the International Cocoa Agreement, 1986, concluded at Geneva on 25 July 1986,

LE SECRETAIRE GENERAL DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de dépositaire de l'Accord international de 1986 sur le cacao, conclu à Genève le 25 juillet 1986,

WHEREAS it appears that the original of the Agreement (English text) contains an error which should be corrected as follows:

CONSIDERANT que l'original de l'Accord (texte anglais) comporte une erreur qu'il conviendrait de rectifier comme indiqué ci-après :

English text

Texte anglais

Article 9 (2) (d)

Article 9, paragraphe 2 d)

Instead of

Au lieu de

"(d) The Executive Director, for the purposes of articles 27, 31, 39, 40 and 44."

"(d) The Executive Director, for the purposes of articles 27, 31, 39, 40 and 44."

read

lire

"(d) The Executive Director, for the purposes of articles 27, 31, 39, 40, 44 and 72."

"(d) The Executive Director, for the purposes of articles 27, 31, 39, 40, 44 and 72."

WHEREAS the corresponding proposed correction was communicated to all States concerned by depositary notification C.N.272.1986.TREATIES-5 of 23 December 1986,

CONSIDERANT que la proposition de correction correspondante a été communiquée à tous les Etats intéressés par notification dépositaire C.N.272.1986.TREATIES-5 du 23 décembre 1986,

WHEREAS at the end of a period of 90 days from the date of that communication no objection had been notified,

CONSIDERANT que dans le délai de 90 jours à compter de la date de cette communication aucune objection n'a été notifiée,



HAS CAUSED the correction in the original of the Agreement (English text) which correction also applies to the certified true copies of the Agreement established on 3 September 1986.

IN WITNESS WHEREOF, I, Carl-August, Fleischhauer, Under-Secretary-General, the Legal Counsel, have signed this Procès-verbal at the Headquarters of the United Nations, New York, on 31 March 1987.

A FAIT PROCEDER dans l'original de l'Accord (texte anglais) à ladite correction laquelle s'applique également aux exemplaires certifiés conformes de l'Accord établis le 3 septembre 1986.

EN FOI DE QUOI, Nous, Carl-August Fleischhauer, Secrétaire général adjoint, Conseiller juridique, avons signé le présent procès-verbal au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 31 mars 1987.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Carl-August Fleischhauer".

Carl-August Fleischhauer